



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 15 juli 2020

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 52.034/III/PN
NB

Betreft: klacht met betrekking tot mondelinge aankondigingen in het NMBS-station Brussel-Zuid

In zitting van 10 juli 2020 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat de mondelinge aankondigingen in het NMBS-station Brussel-Zuid stelselmatig in het Frans en daarna pas in het Nederlands gebeuren.

In uw brief van 21 februari 2020 deelde u het volgende mee aan de VCT:

“Wat de mededelingen betreft die bestemd zijn voor het publiek merken we op dat de taalwetgeving voorziet dat de plaatselijke, gewestelijke diensten, gevestigd te Brussel-Hoofdstad deze berichten en mededelingen opstellen in het Nederlands én in het Frans. Er wordt in de taalwetgeving niet voorzien in een voorrangsregel. Het is wel de bedoeling dat de beide talen op voet van gelijkheid worden behandeld.

De NMBS past een voorrangsregeling toe die ze zelf heeft uitgewerkt en die reeds tientallen jaren dezelfde is. Voor de drie hoofdstations te Brussel houdt deze het volgende in:

- voorrang aan het Nederlands te Brussel-Noord,
- voorrang aan het Frans te Brussel-Zuid,
- wisselende voorrang aan het Nederlands of het Frans te Brussel-Centraal.

De mondelinge mededelingen worden bijgevolg in Brussel-Zuid in twee talen verricht, met voorrang aan het Frans.

We zijn van oordeel dat de werkwijze, die moet worden beoordeeld op schaal van gans het gebied Brussel-Hoofdstad, respecteert dat in dat gebied beide talen op voet van gelijkheid worden behandeld.”

*
* *

Artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, stelt dat de autonome openbare bedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bepalingen van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De treinstations van de NMBS zijn plaatselijke diensten in de zin van de SWT. De mondelinge omroepingen zijn berichten en mededelingen aan het publiek en dienen, in de stations van Brussel-Hoofdstad, in navolging van artikel 18 SWT in het Nederlands en in het Frans te zijn gesteld.

In het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad staan beide talen per definitie op voet van gelijkheid maar, om te vermijden dat de indruk wordt gewekt dat één taal voorrang krijgt, moet er rekening worden gehouden met de volgorde van de talen in het bericht zodat niet altijd dezelfde taal als eerste wordt gebruikt. De mondelinge omroepingen dienen bijgevolg in alle Brusselse stations afwisselend met voorrang aan het Nederlands of aan het Frans te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.